Carbon Heater
waterbed applications

Bedienungsanleitung (Deutsch)

Wasserbettheizung
Typ: CHD 230V 100-300W

Altgeräteentsorgungsgesetz - EAR / Registrierungsnummer: DE 32636890
Bitte nicht im Hausmüll entsorgen!

Qualitätszertifikate

Alle „Carbon Heater“ Modelle werden vollständig in Deutschland hergestellt.

Gewährleistung

Die Gewährleistung für das Heizsystem ist gültig, wenn dies mit einem Fabrikationsfehler zusammenhängt. Bei Fremdgebrauch oder Öffnen des Gerätes erlischt der Gewährleistungsanspruch. Die Gewährleistungskarte ist nur in Verbindung mit einem Kassenbeleg gültig.

Verkäufer: Firmenstempel, Datum, Unterschrift

Die Gewährleistungskarte ist nur in Verbindung mit einem Kassenbeleg gültig.

Wasserbettheizung Typ: CHD 230V 100-300W

T.B.D. GmbH, Schützenstrasse 2, D-78056 VS-Schwenningen
www.carbon-heater.de

Bitte lesen Sie die Hinweise sorgfältig durch bevor Sie das Heizsystem in Betrieb nehmen.

Wichtig!
Das Heizsystem darf ausschließlich zum Erwärmen von befüllten Wasserbetten verwendet werden. Das Heizelement ist ausschließlich für feste Unterlagen bestimmt, und darf nicht auf weichem Untergrund bzw. Trägermaterial montiert werden. Ausschließlich die **LS** Versionen mit fest integrierter Platte, dürfen auf weichem Untergrund bzw. Trägermaterial montiert werden. Bei Fremdverwendung erlischt die Gewährleistung und sämtliche Haftungsansprüche gegen den Hersteller.

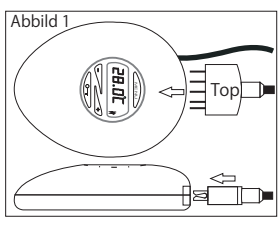
Der Anschluss des Heizsystems erfolgt an 220-230 Volt Wechselstrom.
Thermostat darf nicht abgedeckt sein oder hinter dem Bett liegen. Luftzufuhr muss gewährleistet sein!

Beim Befüllen bzw. Entleeren der Wasserbettenmatratze, das Heizsystem immer vom Stromnetz ziehen.
Das Heizelement darf nicht geknickt bzw. gefaltet werden.

Das Heizelement wird über die ganze Fläche erhitzt. Kein Teil des Heizelements darf unter der Schaumisolierung der Seiten oder unter der Teilung einer Split-Matratze liegen.

Die Inbetriebnahme des Heizelementes darf nur mit dem dazugelieferten Thermostat Typ: CHA/CHD 230V 100-300W erfolgen. Bei direktem Anschluss an das Stromnetz erlischt die Gewährleistung und sämtliche Haftungsansprüche gegen den Hersteller.

Abbild 1



Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Krankenhäusern bestimmt. Spitze Gegenstände wie Näh-und Stecknadeln dürfen nicht in das Gerät gesteckt werden. Bettzeug darf nicht mit dem Heizelement in Berührung kommen. Die Anschlussleitungen (Netzleitung sowie Verbindungsleitung zum Heizelement) dieses Gerätes, können nicht ersetzt werden.
Bei Beschädigung einer Leitung ist das Gerät nicht mehr zu verwenden.

Der Montagestecker der das Heizelement mit dem Thermostat verbindet (s. Abb. 1), ist ausschließlich zum Einbau der Heizung in das Wasserbett bestimmt, und ist von qualifiziertem Fachpersonal zu montieren.

Montage des Heizelementes unter der Wasserbettenmatratze

1. Das Netzkabel an der Steckdose anschließen. Das Heizelement muss nach wenigen Sekunden warm werden. ***Nach der Kontrolle das Netzkabel sofort wieder aus der Steckdose ziehen, ansonsten setzt sich das Heizelement dauerhaft außer Betrieb und die Gewährleistung erlischt!***

2. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht zwischen Unterbau und Rahmen eingeklemmt werden. Platzieren Sie das Heizelement mit der bedruckten Seite nach oben, ohne dass Falten entstehen. Legen Sie das Heizelement nicht auf Unebenheiten, wie Fugen oder Nahtstellen. Achten Sie darauf, dass das Heizelement völlig unter der Schutzfolie der Wassermatratze liegt. Beide (Schutzfolie und Wassermatratze) dürfen keine Falten hervorbringen.

3. Die Mindestmaße der Wassermatratze müssen 60 cm x 140 cm betragen, und mit einer Mindesttiefe von 5 cm mit Wasser befüllt werden.

4. Wenn das Bett fertig montiert ist und die **Matratze mit Wasser befüllt** ist, kann die Heizung an das Stromnetz angeschlossen werden.

Weitere Informationen
Aufheizzeit: Die Aufheizzeit der Wasserbettenmatratze von 8° C auf 28° C beträgt ca. 1-2 Tage, abhängig von der Wassermenge und der Raumtemperatur.

Abkühlen: Durch die große Speicherwärme des Wassers, beträgt die Abkühlzeit von zum Beispiel 30° C auf 26° C mehrere Tage. Diese kann sich je nach Volumen der Matratze verkürzen oder verlängern.

Reinigung: Wenn nötig, mit einem leicht feuchten Tuch das Heizelement reinigen.

Achtung: Um Mängel oder Schwitzen des Bettes zu vermeiden, sollte das Heizelement ständig eingeschaltet sein. Die Temperatur sollte 26° C, bzw. die Raumtemperatur nicht unterschreiten.

Wichtig: für Änderungen der Einstellungen muss immer die “Schlüsseltaste (Kindersicherung)” gehalten werden

Erste Inbetriebnahme “Temperatur” Grundstellung 28° C

Mit Taste “ ” (midestens 2 sec.) und gleichzeitig Taste ”+ oder -”
Einstellung der Temperatur (Tippen 0,1° C, Dauerdruck (ab 1 sec) Schnelllauf).

Kommazeichen blinkt beim aufheizen

● Mit Taste “Menu” in den nächsten Modus

“Uhr” Grundstellung 12:00 Uhr.

Mit Taste “ ” (midestens 2 sec.) und gleichzeitig Taste ”+ oder -”
Einstellung der Uhrzeit (Tippen 1min, Dauerdruck (ab 1 sec) Schnelllauf).

Doppelpunkt blinkt im Sekundentakt.

● Mit Taste “Menu” in den nächsten Modus

“Timer off Time (Zeitschaltuhr: Ausschaltzeit)” Grundstellung 00:00 Uhr

Mit Taste “ ” (midestens 2 sec.) und gleichzeitig Taste ”+ oder -”
Einstellung der Ausschaltzeit (Tippen 1min, Dauerdruck (ab 1.sec) Schnelllauf).

Timerzeichen blinkt + Timer off Time.

● Mit Taste “Menu” in den nächsten Modus

“Timer on Time (Zeitschaltuhr: Einschaltzeit)” Grundstellung 00:00 Uhr

Mit Taste “ ” (midestens 2 sec.) und gleichzeitig Taste ”+ oder -”
Einstellung der Einschaltzeit (Tippen 1min, Dauerdruck (ab 1.sec) Schnelllauf).

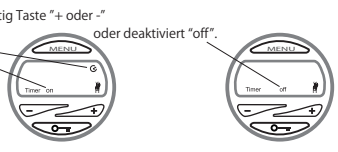
Timerzeichen blinkt + Timer on Time.

● Mit Taste “Menu” in den nächsten Modus

“Timer (Zeitschaltuhr) aktivieren / deaktivieren” Grundstellung ist “off (aus)”

Mit Taste “ ” (midestens 2 sec.) und gleichzeitig Taste ”+ oder -”
wird Timer (Zeitschaltuhr) aktiviert “on”, oder deaktiviert “off”.

Ist der Timer aktiviert, wird in der Zeit zwischen **“Timer off Time”** und **“Timer on Time”** nicht geheizt.
Mindestheizdauer um Temperatur zu halten muss 12 Std betragen !!!



● Mit Taste “Menu” in den nächsten Modus

“Weckzeit” Grundstellung 00:00 Uhr

Mit Taste “ ” (midestens 2 sec.) und gleichzeitig Taste ”+ oder -”
Einstellung der Weckzeit (Tippen 1min, Dauerdruck (ab 1.sec) Schnelllauf).

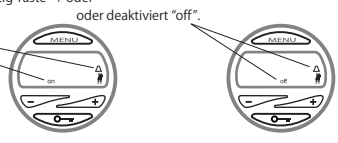
Weckerzeichen blinkt.

● Mit Taste “Menu” in den nächsten Modus

“Wecker aktivieren / deaktivieren” Grundstellung “off (aus)”

Mit Taste “ ” (midestens 2 sec.) und gleichzeitig Taste ”+ oder -”
wird Wecker aktiviert “on”, oder deaktiviert “off”.

Ist der Wecker aktiviert, ertönt das Wecksignal bei Ereichen der eingestellten Weckzeit.



● Mit Taste “Menu” wieder zum Anfang

“Temperatur”

letzte Einstellung z.B. 29,6° C

Timer und Wecker sind jetzt z.B aktiviert.

Weckerfunktion

Bei Wecksignal springt die Anzeige unabhängig von der letzten Stellung immer in das Menu “Uhrzeit”.

Signalton: Doppelpiepton mit ansteigender Lautstärke;
geht, sofern nichts betätigt wird, nach 10 min automatisch aus.

Tastenfunktion: Wecksignal “aus”
Tastenfunktion: Weckwiederholung in 8min

Erinnerungsfunktion Conditionierer (Nachfüllen des Pflegemittels für das Wasserbett)

Nach 4000 Stunden (6 Monaten) erscheint für 5 sec die Anzeige “Cond” im Display danach wird für 20 sec der letzte Zustand des Displays angezeigt, 5 sec “Cond”, 20 sec letzter Zustand usw. Dies wiederholt sich solange bis die Tasten “ - , + , und ” für 3 sec zusammen gedrückt werden.
Dann ist der Timer zurückgesetzt und blendet die Meldung nach 4000 Stunden wieder ein.

Im Störfall: Netzstecker für ein bis zwei Stunden herausziehen, und das Gerät wieder neu in Betrieb nehmen.

Carbon Heater
waterbed applications

Operating Instructions (English)

Waterbed heater Type: CHD 230V 100-300W
Waterbed heater Type: CHD 115V 100-300W

Quality certificates

All “Carbon Heater” models are manufactured entirely in Germany.

Warranty

The warranty for the heating system is valid in connection with a production defect. The warranty will become extinct in the event of improper use or opening of the device. The warranty card is only valid in combination with a receipt.

Seller: Firm´s stamp, date, signature

This warranty card is only valid in combination with a receipt.

Waterbed heater type: CHD 230V 100-300W
Waterbed heater type: CHD 115V 100-300W

T.B.D. GmbH, Schützenstrasse 2, 78056 VS-Schwenningen, Germany
www.carbon-heater.com

Please read these instructions through carefully before taking the heater system into operation.

Important!
The heating system must only be used for heating filled water beds only. The heating element is intended to be mounted on firm surfaces only and must not be positioned on soft surfaces or carrier materials. Only the **LS** versions with integrated plate may be mounted on soft surfaces or carrier materials. Any use other than that for the intended purpose will render the warranty void and cause all liability claims against the manufacturer to be excluded.

The heater system is designed for connection to a 220-230V AC as the case may be to 110-115V AC power source.
The thermostat must not be covered over or located behind the bed. Air must be able to circulate to it!

When filling or emptying the waterbed mattress, always unplug the heater system from the electricity mains. The heating element must not be creased or folded.

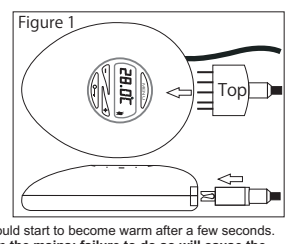
The heating element heats over the whole surface. Therefore no part of the heating element must be located under the foam insulation of the sides of the bed or under the division of a split mattress.

The heating element must only be operated with the thermostat type CHA/CHD 230V 100-300W as the case may be CHA/CHD 115V 100-300W which is supplied with it. Direct connection of the heating element to the mains network will cause the warranty to become extinct and will render all liability claims against the manufacturer void.

The heater is not intended for use in hospitals. Sharp-pointed objects such as sewing needles and pins must not be stuck into it. Bedding must not come into contact with the heating element. The connection leads of the device (lead for connection to the mains and connection wire to the heater element) cannot be replaced. If a lead becomes damaged, the device must no longer be used.

The connection plug from the heating element to the thermostat (see Fig. 1) is only intended for assembly of the waterbed and must only be fitted by qualified personnel.

Figure 1



Installation of the heating element under the waterbed mattress

1. Plug in the mains lead to the electricity mains. The heating element should start to become warm after a few seconds. **When this is found to be the case, immediately unplug the cable from the mains; failure to do so will cause the heating element to switch off permanently and the warranty to become extinct!**

2. Ensure that the leads are not trapped between the substructure and frame. Place the heating element with the printed side upwards, making sure there are no folds or creases. Do not position the heating element on uneven surfaces such as joints or seams. Make sure that the heating element is completely covered by the protective film of the water mattress. Neither the protective film nor the water mattress must cause any folds or creases.

3. The water mattress must have minimum dimensions of 60 cm x 140 cm (24 inch x 55 inch) and be filled with water to a depth of at least 5 cm (2 inch).

4. When the bed has been completely installed and the mattress filled with water, the heater can be connected to the power supply.

Further information
Heating-up time: The time needed to heat the waterbed mattress from 8°C / 46°F to 28°C / 82°F is approx. 1-2 days, depending on the volume of water and the surrounding temperature.

Cooling down: Because of the ability of water to store heat, it takes several days for the waterbed to cool down e.g. from 30°C / 86°F to 26°C / 79°F. The actual time may be longer or shorter, depending on the volume of the mattress.

Cleaning: If necessary, clean the heating element with a slightly damp cloth.

Caution: To prevent defects and to stop the bed from sweating, the heating element should be kept permanently switched on. The temperature should be not less than 26°C / 79°F or the room temperature.

Carbon Heater
waterbed applications

Important: To change the settings, the “key button (child safety lock)” always has to be held down

Initial operation “Temperature” Default setting 28° C

Press “ ” button (at least 2 secs.) and “+ or -” button at the same time
to adjust the temperature (brief tap 0.1° C, hold down (1 sec. or longer) for fast run).

- Comma blinks during heating up

● Press “Menu” to go to next mode

“Clock” Default setting 12:00 h

Press “ ” button (at least 2 secs.) and “+ or -” button at the same time
to set the time (brief tap 1 min., hold down (1 sec. or longer) for fast run).

- Colon blinks once per second

● Press “Menu” to go to next mode

“Timer off Time” Default setting 00:00 h

Press “ ” button (at least 2 secs.) and “+ or -” button at the same time
to set the switch-off time (brief tap 1 min., hold down (1 sec. or longer) for fast run).

- Timer symbol blinks + Timer off time

● Press “Menu” to go to next mode

“Timer on Time” Default setting 00:00 h

Press “ ” button (at least 2 secs.) and “+ or -” button at the same time
to set the switch-on time (brief tap 1 min., hold down (1 sec. or longer) for fast run).

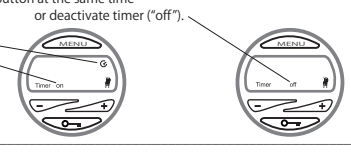
- Timer symbol blinks + Timer on time

● Press “Menu” to go to next mode

“Activate/Deactivate Timer” Default setting is “off”

Press “ ” button (at least 2 secs.) and “+ or -” button at the same time
to activate timer (“on”) or deactivate timer (“off”).

If the timer is activated, the heater does not heat between the **“Timer off Time”** and the **“Timer on Time”**.



● Press “Menu” to go to next mode

“Alarm Time” Default setting 00:00 h

Press “ ” button (at least 2 secs.) and “+ or -” button at the same time
to set the alarm time (brief tap 1 min., hold down (1 sec. or longer) for fast run).

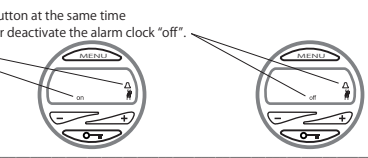
- Alarm clock symbol blinks

● Press “Menu” to go to next mode

“Activate/Deactivate Alarm Clock” Default setting “off”

Press “ ” button (at least 2 secs.) and “+ or -” button at the same time
to activate the alarm clock (“on”) or deactivate the alarm clock “off”.

If the alarm clock is activated, the alarm signal sounds when the alarm time setting is reached.



● Press “Menu” to go to next mode

“Temperature”

- Last setting e.g. 29.6° C

- Timer and alarm clock are now e.g. activated

Alarm clock function

On the alarm signal, the display always switches to the “Time” menu, regardless of the last setting.

Signal tone: Double beep becoming increasingly louder; switches off automatically after 10 mins. if no other action is taken.

- Button function: Alarm signal “off”
- Button function: Repeat alarm in 8 mins

Conditioner reminder function (Reminder to refill conditioner for the waterbed)

After 4000 hours (6 months) the message “Cond” appears for 5 secs. in the display; the display then returns to the previous setting for 20 secs., then “Cond” appears again for 5 secs., then the display returns to the previous setting for 20 secs. This continues until the buttons “ - ” and “+” and “ ” are all pressed together for 3 secs.
This resets the timer, and the message only reappears after the next 4000 hours.

In the case of fault: Unplug from the mains for one to two hours, then put the heater back into operation.

Carbon Heater
waterbed applications

Gebruiksaanwijzing (Nederlands)

Waterbedverwarming
Type: CHD 230V 100-300W

Kwaliteitscertificaten

Alle modellen van „Carbon Heater“ worden in Duitsland volledig vervaardigd.

Garantie

De garantie voor het verwarmingssysteem is geldig wanneer dit met een fabricatiefout verbonden is. Bij vreemd gebruik of wanneer het toestel geopend wordt, vervalt de garantieclaim. De garantiekaart is alleen geldig in verbinding met een kasbon.

Verkoper: firmastempel, datum, handtekening

De garantiekaart is alléén geldig in combinatie met een kassabon.

Waterbedverwarming type: CHD 230V 100-300W

T.B.D. GmbH, Schützenstrasse 2, 78056 VS-Schwenningen, Germany
www.carbon-heater.com

Lees de onderstaande aanwijzingen zorgvuldig door voordat u het verwarmingssysteem in gebruik neemt.

Belangrijk!
Het verwarmingssysteem mag uitsluitend gebruikt worden om gevulde waterbedden op te warmen. Het verwarmingselement is uitsluitend voor vaste ondergronden bestemd, en mag niet op een zachte ondergrond resp. op zacht dragermateriaal gemonteerd worden. Uitsluitend de **LS** versies met vast geïntegreerde plaat mogen op een zachte ondergrond resp. dragermateriaal gemonteerd worden. Bij ondoelmatig gebruik vervallen de garantie en alle aansprakelijkheidsclaims tegen de fabrikant.

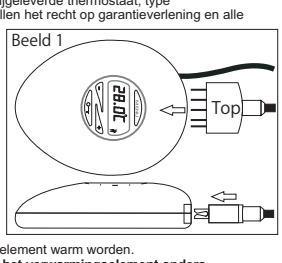
Het verwarmingssysteem wordt aangesloten op 220 – 230 Volt wisselstroom.
De thermostaat mag niet afgedekt zijn of achter het bed liggen. De luchttoevoer moet gewaarborgd zijn.

Onderbreek de stroomtoevoer naar het verwarmingssysteem voordat u het bed vult of leegt.
Het apparaat mag niet geknikt of gevouwen worden.

Het verwarmingselement wordt over het hele oppervlak verwarmd. Géén deel van het verwarmingselement mag onder de schuimstofisolatie opzij of onder de deelnaad van een gedeelde matras liggen.

Het verwarmingselement mag alleen in gebruik worden genomen met de bijgeleverde thermostaat, type CHA/CHD 230 V 100-300 W. Bij directe aansluiting op het stroomnet vervallen het recht op garantieverlening en alle aansprakelijkheidsclaims tegenover de producent.

Beeld 1



Het apparaat is niet bestemd voor het gebruik in ziekenhuizen. Spitse voorwerpen zoals naalden en spelden mogen niet in het apparaat gestoken worden. Het beddengoed mag niet met het verwarmingselement in contact komen. De leidingen (netkabel en verbindingsleiding naar het verwarmingselement) van dit apparaat kunnen niet vervangen worden. Het apparaat kan niet meer worden gebruikt wanneer een leiding beschadigd is.

De montagestekker van het verwarmingselement naar de thermostaat (zie afbeelding 1) is uitsluitend bedoeld voor de montage van het waterbed en mag alleen door gekwalificeerd vakpersoneel gemonteerd worden.

Montage van het verwarmingselement onder de waterbedmatras

1. Sluit de netkabel aan op de contactdoos. Na enkele seconden moet het element warm worden.
Trek de netkabel na de controle direct weer uit de contactdoos omdat het verwarmingselement anders duurzaam uitschakelt en de garantieverlening komt te vervallen.

2. Let op dat de kabels niet bekneld raken tussen de onderbouw en het frame. Plaats het verwarmingselement met de bedrukte zijde naar boven en zorg dat er geen plooien worden gevormd. Leg het verwarmingselement niet op ongelijke plekken, bijvoorbeeld voegen of naden. Let op dat het verwarmingselement helemaal onder de beschermfolie van de watermatras ligt. In geen van beiden (beschermfolie of watermatras) mogen plooien ontstaan.

3. De minimale afmetingen van de watermatras moeten 60 x 140 cm bedragen en de matras moet minimaal 5 cm diep met water gevuld zijn.

4. Wanneer het bed kant en klaar gemonteerd en de **matras met water gevuld is**, kan de verwarming op het stroomnet worden aangesloten.

Meer informatie
Verwarmingstijd: al naargelang de waterhoeveelheid en de kamertemperatuur bedraagt de verwarmingstijd voor de waterbedmatras van 8 tot 28 °C ca. 1- 2 dagen.

Afkoelen: door de grote warmteopslagcapaciteit van het water bedraagt de afkoeltijd van bijvoorbeeld 30 °C tot 26 °C meerdere dagen. Al naargelang het volume van de matras is deze tijd langer of korter.

Reiniging: reinig het verwarmingselement zo nodig met een iets vochtige doek.

Opgelet! Ter vermijding van defecten aan of “zweten” van het bed moet het verwarmingselement voortdurend ingeschakeld zijn.
Zorg ervoor dat de temperatuur niet minder dan 26 °C of kamertemperatuur bedraagt.

Belangrijk! Voor wijzigingen aan de instellingen moet u altijd de “sleuteltoets kinderbeveiliging” ingedrukt houden.

Eerste ingebruikname “Temperatuur” – basisinstelling 28 ° C

Met toets “ ” (minstens 2 sec.) en gelijktijdig toets “+” of “-” instelling van de temperatuur (tippen 0,1 ° C, ingedrukt gehouden (vanaf 1 sec) snelle doorloop).

- Kommateken knippert tijdens het verwarmen

● Met toets “menu” naar de volgende modus

“Klok” – basisinstelling 12:00 uur

Met toets “ ” (minstens 2 sec.) en gelijktijdig toets “+” of “-” instelling van de kloktijd (tippen 1 min, ingedrukt gehouden (vanaf 1 sec) snelle doorloop).

- Dubbele punt knippert in seconderitme

● Met toets “menu” naar de volgende modus

“Timer off Time (schakelklok: uitschakeltijd)” - basisinstelling 00:00 uur

Met toets “ ” (minstens 2 sec.) en gelijktijdig toets “+” of “-” instelling van de uitschakeltijd (tippen 1 min, ingedrukt gehouden (vanaf 1 sec) snelle doorloop).

- Timerteken knippert + Timer off Time

● Met toets “menu” naar de volgende modus

“Timer on Time (schakelklok: inschakeltijd)” - basisinstelling 00:00 uur

Met toets “ ” (minstens 2 sec.) en gelijktijdig toets “+” of “-” instelling van de inschakeltijd (tippen 1 min, ingedrukt gehouden (vanaf 1 sec) snelle doorloop).

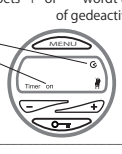
- Timerteken knippert + Timer on Time

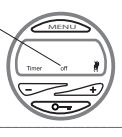
● Met toets “menu” naar de volgende modus

“Timer (schakelklok) activeren - basisinstelling is “off” (uit)

Met toets “ ” (minstens 2 sec.) en gelijktijdig toets “+” of “-” wordt uw timer (schakelklok) geactiveerd “on” of gedeactiveerd “off”.

Wanneer de timer geactiveerd is, wordt in de periode tussen “Timer off Time” en “Timer on Time” niet verwarmd.





● Met toets “menu” naar de volgende modus

“Wektijd” – basisinstelling 00:00 uur

Met toets “ ” (minstens 2 sec.) en gelijktijdig toets “+ of -” instelling van de wektijd (tippen 1 min, ingedrukt gehouden (vanaf 1 sec) snelle doorloop).

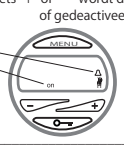
- Wekkersymbool knippert

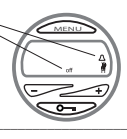
● Met toets “menu” naar de volgende modus

“Wekker activeren / deactiveren - basisinstelling is “off” (uit)

Met toets “ ” (minstens 2 sec.) en gelijktijdig toets “+” of “-” wordt de wekker geactiveerd “on” of gedeactiveerd “off”.

Bij geactiveerde wekker klinkt het weksignaal bij het bereiken van de ingestelde tijd.





● Met de toets “menu” weer terug naar het begin

“Temperatuur”

- laatste instelling, bijv. 29,6 ° C
- timer en wekker zijn bijv. geactiveerd

Wekkerfunctie

Bij het weksignaal springt het display ongeacht de laatste stand altijd naar het menu “Kloktijd”.

Signaaltoon: dubbele pieptoon met aanzwellende geluidssterkte; schakelt – indien niet bediend – automatisch uit na 10 minuten.

- Toetsfunctie: weksignaal “uit”
- Toetsfunctie: wekherhaling na 8 minuten

Herinneringsfunctie “Cinditioner” (bijvullen van het onderhoudsmiddel voor het waterbed)

Na 4.000 uren (6 maanden) verschijnt op het display gedurende 5 sec de melding “Cond” . Daarna wordt gedurende 20 sec de laatste toestand van het display weergegeven, 5 sec “Cond”, 20 sec laatste toestand enz. Dit wordt herhaald totdat de toetsen “-” en “+” en “ ” gedurende 3 seconden samen ingedrukt worden gehouden. Daarna is de timer dan teruggezet en verschijnt de melding weer na afloop van 4.000 uren.

Bij een storing: stroomtoevoer gedurende een tot twee uur onderbreken en het apparaat opnieuw in gebruik nemen.

Carbon Heater
waterbed applications

Instructions de service (France)

Chauffage de lit á eau
Type: CHD 230V 100-300W

Certificats de qualité

Tous les modèles « Carbon Heater » sont fabriqués entièrement en Allemagne.

Garantie

La garantie couvre le système de chauffage si elle est en relation avec un vice de fabrication. En cas d'usage non-conforme ou d'ouverture de l'appareil, le droit à la garantie devient nul. La carte de garantie n'est valable qu'accompagnée du bon de caisse.

Vendeur : Cachet de l’entreprise, date, signature

La carte de garantie n’est valable qu’accompagnée d’un bon de caisse valable.

Chauffage de lit á eau de type :
CHD 230V 100-300W

T.B.D. GmbH, Schützenstrasse 2, 78056 VS-Schwenningen, Germany
www.carbon-heater.com

Prière de lire avec attention ces instructions avant la mise en service de ce système de chauffage.

Important !
Le système de chauffage ne doit être utilisé que pour réchauffer les lits d'eau remplis. L'élément de chauffage est exclusivement destiné aux dessous solides et ne doit pas être monté sur une surface ou un matériau support mou. Seules les versions **LS** avec plaque fixe intégrée peuvent être montées sur une surface respectivement un matériau support mou. En cas d'utilisation autre que celle-ci, la garantie devient caduque ainsi que toutes les exigences de responsabilité vis-à-vis du fabricant.

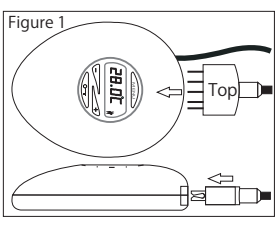
Le système de chauffage doit être branché sur du courant alternatif 220-230 V. Le thermostat ne doit jamais être recouvert ou être déposé derrière le lit. Il est nécessaire d’assurer l’alimentation d’air !

Toujours débrancher le système de chauffage pour remplir ou vider le matelas du lit à eau.
L’élément de chauffage ne doit jamais être infléchi ou plié.

L’élément de chauffage est chauffé sur toute la surface. Aucune partie de l’élément de chauffage ne doit se trouver sous la mousse d’isolation des côtés ou sous la division d’un matelas en deux parties.

La mise en service de l’élément de chauffage doit être effectuée uniquement avec le thermostat de type: CHA/CHD 230V 100-300W fourni avec l’unité. En cas de branchement direct sur l’alimentation électrique, la garantie s’éteint ainsi que toutes prétentions en matière de responsabilité vis-à-vis du fabricant.

Figure 1



L’appareil n’est pas conçu pour une mise en œuvre dans les hôpitaux. Aucun objet pointu, tel que aiguilles ou épingle ne doivent être plantées dans l’appareil. La literie ne doit pas entrer en contact avec l’élément de chauffage. Les câbles de raccordement (ligne d’alimentation et ligne de connexion avec l’élément de chauffage) de cet appareil ne peuvent pas être remplacés.
En cas de détérioration d’un câble, l’appareil ne peut plus être utilisé.

La fiche de montage de l’élément de chauffage au thermostat (voir figure 1), est destinée exclusivement au montage du lit à eau et doit être montée uniquement par du personnel spécialisé qualifié.

Montage de l’élément de chauffage sous le matelas du lit à eau

1. Raccorder le câble d’alimentation à la prise. L’élément de chauffage doit être chaud après quelques secondes.
Après avoir contrôlé le câble d’alimentation, le retirer immédiatement de la prise, sinon l’élément de chauffage se met durablement hors service et la garantie n’est plus valable !

2. Veiller à ce que le câble ne soit pas coincé entre la construction de base et le cadre. Placer l’élément de chauffage avec la face imprimée vers le haut de manière à ne pas créer de plis. Ne pas poser l’élément de chauffage sur des surfaces inégales telles que des joints ou des coutures. Veiller à ce que l’élément de chauffage se trouve entièrement sous le film de protection du matelas à eau. Les deux éléments (film de protection, matelas à eau) ne doivent présenter aucun pli.

3. Les dimensions minimum du matelas à eau doivent être de 60 cm x 140 cm, et le matelas doit être rempli d’une profondeur minium de 5 cm d’eau.

4. Après avoir entièrement monté le lit et une fois **le matelas rempli d’eau**, le chauffage peut être branché sur le secteur.

Autres informations
Temps d’échauffement: Le temps d’échauffement du matelas de lit à eau de 8° C à 28° C est d’environ 1 à 2 jours en fonction de la quantité d’eau et de la température ambiante.

Refroidissement: Du fait de la chaleur emmagasinée par l’eau, la durée de refroidissement pour passer par exemple de 30° C à 26° C est de plusieurs jours. Cette durée peut être plus longue ou plus courte en fonction du volume du matelas.
Nettoyage: Si nécessaire, nettoyer l’élément de chauffage avec un chiffon légèrement humide.
Attention: Pour prévenir tout défaut ou une exsudation du lit, il est recommandé de laisser l’élément de chauffage branché en permanence. La température doit être de 26° C, ou ne pas descendre en dessous de la température ambiante.

Important : il est nécessaire de toujours maintenir appuyée la « touche clé (protection enfant » pour modifier les réglages

Première mise en service position initiale « Température » 28° C

Appuyer sur la touche « » (au moins 2 sec.) et en même temps sur la touche « + ou – » Réglage de la température (appuyer une fois 0,1° C, appui permanent (à partir d’une 1 sec.) défilement rapide).

- la virgule clignote pendant l’échauffement

● Passer au mode suivant en appuyant sur « Menu »

« Heure » position initiale 12:00 heures

Appuyer sur la touche « » au moins 2 sec.) et en même temps sur la touche « + ou – » Réglage de l’heure (appuyer une fois 1min. appui permanent (à partir d’une 1 sec.) défilement rapide).

- Le double point clignote toutes les secondes

● Passer au mode suivant en appuyant sur « Menu »

« Timer off Time (programmateur : temps d’arrêt) » position initiale 00:00 heure

Appuyer sur la touche « » au moins 2 sec.) et en même temps sur la touche « + ou – » Réglage du temps d’arrêt (appuyer une fois 1min. appui permanent (à partir d’une 1 sec.) défilement rapide).

- le symbole Timer clignote + Timer off Time.

● Passer au mode suivant en appuyant sur « Menu »

« Timer on Time (programmateur : temps de mise en marche) » position initiale 00:00 heures

Appuyer sur la touche « » au moins 2 sec.) et en même temps sur la touche « + ou – » Réglage du temps de mise en marche (appuyer une fois 1min, appui permanent (à partir d’une 1 sec.) défilement rapide).

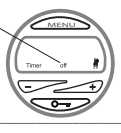
- le symbole Timer clignote + Timer on Time

● Passer au mode suivant en appuyant sur « Menu »

« Activer / désactiver le timer (programmateur) » position initiale est « off (arrêt) »

Appuyer sur la touche « » au moins 2 sec.) et en même temps sur la touche « + ou – » pour activer le timer (programmateur) « on », ou le désactiver « off ».

Si le time est activé, pendant la période située entre « Timer off Time » et « Timer on Time » le chauffage n’est pas en marche.



● Passer au mode suivant en appuyant sur « Menu »

« Heure de réveil » position initiale 00:00 heures

Appuyer sur la touche « » au moins 2 sec.) et en même temps sur la touche « + ou – » Réglage de l’heure de réveil (appuyer une fois 1min, appui permanent (à partir d’une 1 sec.) défilement rapide).

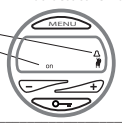
- Le symbole de réveil clignote

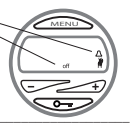
● Passer au mode suivant en appuyant sur « Menu »

« Activer / désactiver l’alarme » position initiale « off (arrêt) »

Appuyer sur la touche « » au moins 2 sec.) et en même temps sur la touche « + ou – » l’alarme est alors activé « on », ou désactivé « off ».

Lorsque l’alarme est activée, le signal de réveil retentit une fois l’heure de réveil atteinte.





● Passer au mode suivant en appuyant sur « Menu »

« Température »

- dernier réglage par ex. 29,6° C
- Le timer et l’alarme sont actuellement activés par ex

Fonction sonnerie

Avec le signal d’alarme, l’affichage passe toujours au menu « Heure » indépendamment de la dernière position.

Signal sonore : double son bipe d’intensité croissante; s’éteint automatiquement après 10 min. s’il n’est pas actionné avant.

- Touche fonction : signal d’alarme « arrêt »
- Touche fonction : répétition d’alarme dans 8min

Fonction rappel Conditionierer (remplissage de produit nettoyant pour lit à eau)

Après 4000 heures (6 mois) apparaît pendant 5 sec. le message « Cond » sur l’écran le dernier état de l’écran est ensuite affiché pendant 20 sec. puis 5 sec. « Cond », 20 sec. dernier état, etc. Cela se répète jusqu’à ce que les touches « - » et « + » et « » soient appuyées ensemble pendant 3 sec.
Le programmateur est alors réinitialisé et affiche de nouveau le message après 4000 heures.

En cas de défaillance : Retirer la fiche de la prise pendant une ou deux heures, puis remettre l’appareil en service.